

**A Törvényszék (ötödik tanács) T-62/08. sz., ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA kontra Európai Bizottság ügyben 2010. július 1-jén hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA által 2010. szeptember 15-én benyújtott fellebbezés**

(C-448/10. P. sz. ügy)

(2010/C 317/36)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Fellebbező: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni SpA (képviselők: T. Salonico, G. Barone és A Marega ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

**A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet <sup>(1)</sup> és semmisítse meg a határozatot <sup>(2)</sup>, mivel ezek nem ismerik el a vitatott intézkedés kártalanító és kompenzáló jellegét, hanem ezt jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatásnak minősítik; és/vagy

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítélete abban a részében, amelyben ez nem ismeri el, hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás ellentétes a bizalomvédelem elvével, és ebből következően semmisítse meg a határozatot azon részeiben, amelyekben felszólítja Olaszországot, hogy késedelem nélkül térítse vissza a támogatást és a kamatokat, és

— kötelezze a Bizottságot az eljárás költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozat hibás, és ezért a következő indokok alapján meg kell semmisíteni:

1. az EUMSZ 107. és 108. cikk megsértése, ellentmondásos indokolás és nyilvánvaló hiba a vitatott intézkedést állami támogatásként, és nem a felperes javára szóló kompenzációs intézkedésként történő értelmezése vonatkozásában előterjesztett bizonyítékok elferdítése okán. A Törvényszék tévesen értelmezte megszorítóan az első fokú eljárás felperese által hivatkozott jogszabályokat és a nemzeti ítélkezési gyakorlatot, amelyek bizonyítják, hogy a vitatott intézkedés nem minősül állami támogatásnak, hanem megőrizte az olasz jogalkotó által 1962-ben eredetileg előírt, a Bizottság és a Törvényszék által is elismert kártalanítási jellegét;
2. a 659/1999/EK rendelet <sup>(3)</sup> 14. cikke (1) bekezdésének megsértése, valamint ellentmondásos és elégtelen indokolás, amennyiben a Törvényszék arra a következtetésre jutott,

hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás nem ellentétes a bizalomvédelem elvével. A Törvényszék ítélete hibás és nem kellően indokolt, amennyiben nem ismerte el, hogy a Bizottság hosszú ideig tartó hallgatása az olasz hatóságok által 1991 végén előterjesztett azon tényre vonatkozó magyarázatok tekintetében, hogy a Terni tarifa első meghosszabbítása megőrizte az eredeti kompenzációs célt, olyan körülménynek minősül, amely jogos bizalmat alapoz meg a fellebbezőben azon tény vonatkozásában, hogy a Terni tarifa meghosszabbításai, köztük a vitatott intézkedés, nem minősülnek állami támogatásnak.

<sup>(1)</sup> A Törvényszéknek (ötödik tanács) a T-63/08. sz. ügyben 2010. július 10-én hozott ítélete

<sup>(2)</sup> Az Olaszország által a ThyssenKrupp, a Cementir és a Nuova Terni Industrie [Chimiche] számára nyújtott C 36/A/2006 (korábbi NN 38/2006) állami támogatásról szóló 2007. november 20-i 2008/408/EK bizottsági határozat (HL 2008. L 144., 37. o.)

<sup>(3)</sup> Az EK-Szerződés 93. [88.] cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 8. fejezet 1. kötet 339. o.)

**A Törvényszék (ötödik tanács) T-63/08. sz., Cementir Italia Srl kontra Európai Bizottság ügyben 2010. július 1-jén hozott ítélete ellen a Cementir Italia Srl által 2010. szeptember 15-én benyújtott fellebbezés**

(C-449/10. P. sz. ügy)

(2010/C 317/37)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Fellebbező: Cementir Italia Srl (képviselők: T. Salonico, G. Barone és A Marega ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

**A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet <sup>(1)</sup> és semmisítse meg a határozatot <sup>(2)</sup>, mivel ezek nem ismerik el a vitatott intézkedés kártalanító és kompenzáló jellegét, hanem ezt jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatásnak minősítik; és/vagy

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítélete abban a részében, amelyben ez nem ismeri el, hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás ellentétes a bizalomvédelem elvével, és ebből következően semmisítse meg a határozatot azon részeiben, amelyekben felszólítja Olaszországot, hogy késedelem nélkül térítse vissza a támogatást és a kamatokat, és

— kötelezze a Bizottságot az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozat hibás, és ezért a következő indokok alapján meg kell semmisíteni:

1. az EUMSZ 107. és 108. cikk megsértése, ellentmondásos indokolás és nyilvánvaló hiba a vitatott intézkedést állami támogatásként, és nem a felperes javára szóló kompenzációs intézkedésként történő értelmezése vonatkozásában előterjesztett bizonyítékok elferdítése okán. A Törvényszék tévesen értelmezte megszorítóan az első fokú eljárás felperese által hivatkozott jogszabályokat és a nemzeti ítélkezési gyakorlatot, amelyek bizonyítják, hogy a vitatott intézkedés nem minősül állami támogatásnak, hanem megőrizte az olasz jogalkotó által 1962-ben eredetileg előírt, a Bizottság és a Törvényszék által is elismert kártalanítási jellegét;
2. a 659/1999/EK rendelet<sup>(3)</sup> 14. cikke (1) bekezdésének megsértése, valamint ellentmondásos és elégtelen indokolás, amennyiben a Törvényszék arra a következtetésre jutott, hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás nem ellentétes a bizalomvédelem elvével. A Törvényszék ítélete hibás és nem kellően indokolt, amennyiben nem ismerte el, hogy a Bizottság hosszú ideig tartó hallgatása az olasz hatóságok által 1991 végén előterjesztett azon tényre vonatkozó magyarázatok tekintetében, hogy a Terni tarifa első meghosszabbítása megőrizte az eredeti kompenzációs célt, olyan körülménynek minősül, amely jogos bizalmat alapoz meg a fellebbezőben azon tény vonatkozásában, hogy a Terni tarifa meghosszabbításai, köztük a vitatott intézkedés, nem minősülnek állami támogatásnak.

<sup>(1)</sup> A Törvényszéknek (ötödik tanács) a T-63/08. sz. ügyben 2010. július 10-én hozott ítélete

<sup>(2)</sup> Az Olaszország által a Thyssenkrupp, a Cementir és a Nuova Terni Industrie [Chimiche] számára nyújtott C 36/A/2006 (korábbi NN 38/2006) állami támogatásról szóló 2007. november 20-i 2008/408/EK bizottsági határozat (HL 2008. L 144., 37. o.)

<sup>(3)</sup> Az EK-Szerződés 93. [88.] cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet 1. kötet 339. o.)

## A Törvényszék (ötödik tanács) T-64/08. sz., Nuova Terni Industrie Chimiche SpA kontra Európai Bizottság ügyben 2010. július 1-jén hozott ítélete ellen a Nuova Terni Industrie Chimiche SpA által 2010. szeptember 15-én benyújtott fellebbezés

(C-450/10. P. sz. ügy)

(2010/C 317/38)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Fellebbező: Nuova Terni Industrie Chimiche SpA (képviselők: T. Salonico, G. Barone és A. Marega ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

- helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet<sup>(1)</sup> és semmisítse meg a határozatot<sup>(2)</sup>, mivel ezek nem ismerik el a vitatott intézkedés kártalanító és kompenzáló jellegét, hanem ezt jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatásnak minősítik; és/vagy
- helyezze hatályon kívül a megtámadott ítélete abban a részében, amelyben ez nem ismeri el, hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás ellentétes a bizalomvédelem elvével, és ebből következően semmisítse meg a határozatot azon részeiben, amelyekben felszólítja Olaszországot, hogy késedelem nélkül térítse vissza a támogatást és a kamatot, és
- kötelezze a Bizottságot az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozat hibás, és ezért a következő indokok alapján meg kell semmisíteni:

1. az EUMSZ 107. és 108. cikk megsértése, ellentmondásos indokolás és nyilvánvaló hiba a vitatott intézkedést állami támogatásként, és nem a felperes javára szóló kompenzációs intézkedésként történő értelmezése vonatkozásában előterjesztett bizonyítékok elferdítése okán. A Törvényszék tévesen értelmezte megszorítóan az első fokú eljárás felperese által hivatkozott jogszabályokat és a nemzeti ítélkezési gyakorlatot, amelyek bizonyítják, hogy a vitatott intézkedés nem minősül állami támogatásnak, hanem megőrizte az olasz jogalkotó által 1962-ben eredetileg előírt, a Bizottság és a Törvényszék által is elismert kártalanítási jellegét;
2. a 659/1999/EK rendelet<sup>(3)</sup> 14. cikke (1) bekezdésének megsértése, valamint ellentmondásos és elégtelen indokolás, amennyiben a Törvényszék arra a következtetésre jutott, hogy a határozatban szereplő visszatérítési felszólítás nem ellentétes a bizalomvédelem elvével. A Törvényszék ítélete hibás és nem kellően indokolt, amennyiben nem ismerte el, hogy a Bizottság hosszú ideig tartó hallgatása az olasz hatóságok által 1991 végén előterjesztett azon tényre vonatkozó magyarázatok tekintetében, hogy a Terni tarifa első meghosszabbítása megőrizte az eredeti kompenzációs célt, olyan körülménynek minősül, amely jogos bizalmat alapoz meg a fellebbezőben azon tény vonatkozásában, hogy a Terni tarifa meghosszabbításai, köztük a vitatott intézkedés, nem minősülnek állami támogatásnak.

<sup>(1)</sup> A Törvényszéknek (ötödik tanács) a T-63/08. sz. ügyben 2010. július 10-én hozott ítélete

<sup>(2)</sup> Az Olaszország által a Thyssenkrupp, a Cementir és a Nuova Terni Industrie [Chimiche] számára nyújtott C 36/A/2006 (korábbi NN 38/2006) állami támogatásról szóló 2007. november 20-i 2008/408/EK bizottsági határozat (HL 2008. L 144., 37. o.)

<sup>(3)</sup> Az EK-Szerződés 93. [88.] cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet 1. kötet 339. o.)